

УДК 81-139

DOI: 10.34670/AR.2021.65.38.021

**Теория функционального семантического поля А.В. Бондарко
и китайские языковедческие исследования ФСП состояния****Ду Яли**

Кандидат филологических наук, доцент,
Дэчжоуский университет,
253023, Китайская Народная Республика, Шаньдун,
Дэчжоу, Западно-университетская дорога, 566,
e-mail: beladm09@mail.ru

Аннотация

Контрастивная лингвистика в Китае, изучающая сходство и различия между русским и китайским языками на всех языковых уровнях, начала создаваться в конце 1980-х годов. Значительное влияние на этот процесс оказала теория функциональной грамматики А.В. Бондарко, изучающая правила и закономерности использования комплекса грамматических единиц и языковых средств в конкретном высказывании с целью реализации единого семантического задания. Весомый вклад в развитие теории функционально-семантического поля (ФСП) в китайской лингвистике внесли: Сюй Гаоюй, Хе Жунчан, Ли Шанцян, Чжан Хуйсэн, Ду Гуйчжи, Ван Миньюй, Ю Синь, Цзян Хун, Ван Цинхуа и другие. Им удалось качественно переосмыслить в теоретическом и реализовать в практическом плане принципы теории функциональной грамматики и её раздела о ФСП применительно к китайской языковой системе. Автор статьи признаёт достижения в этой области к сегодняшнему дню и одновременно намечает возможные аспекты и новые перспективные направления дальнейшего фундаментального и эмпирического исследования ФСП состояния.

Для цитирования в научных исследованиях

Ду Яли. Теория функционального семантического поля А.В. Бондарко и китайские языковедческие исследования ФСП состояния // Культура и цивилизация. 2021. Том 11. № 5А. С. 181-188. DOI: 10.34670/AR.2021.65.38.021

Ключевые слова

Русский и китайский языки, сопоставительный анализ лексической семантики китайского и русского языков, контрастивная лингвистика, функционально-семантическое поле (ФСП), национальная языковая специфика, разноструктурные языки, типологические различия в лексике, лексика «состояний».

Введение

Сопоставительный анализ является одним из важных способов углублённого изучения лексическо-грамматического строя исследуемых языков, выделения и усвоения особенностей употребления структурных единиц языка, выбираемых для описания явлений окружающего мира и эмоциональной реакции говорящего на них. [Сун, 2005] Отправной точкой для наших рассуждений стали слова известного китайского лингвиста Лу Шусян: «характеристики предмета нужно сравнивать с другими предметами. Чтобы понять особенности китайского языка, вы должны сравнить его с другими языками. Китайский язык, как и любой другой, является результатом социального развития, а значит, имеет как отличительные, так и общие с другими языками характеристики. ... Независимо от произношения, словарного запаса и грамматики, языки можно изучать путем сравнения» [Собрание языка и литературы Лу Шусяна, 1983]. Автор также взял на заметку мнение другого китайского исследователя - Ли Сяндун, описывающего факторы, совокупность которых приводит к неполной эквивалентности в лексической семантике китайского и русского языков. По мнению Ли Сяндун, особенности семантико-тематической структуры лексики определяют частично эквивалентный тип соотношения плана содержания лексических единиц этих двух языков. [Ли, 2003].

Основная часть

Целью данной статьи является знакомство российской профессиональной аудитории с развитием китайских языковедческих исследований ФСП и ФСП состояний под влиянием теории функционального семантического поля А.В. Бондарко. [Бондарко, 2002; Бондарко, 2001]

Фундаментальный сравнительный анализ русского и китайского языков, в том числе в разделе их лексико-грамматического строя, в Китае начал складываться в период становления Китайской народной республики – с середины XX века. Исследователи [Сюй, 1989] выделяют четыре этапа развития китайско-русского сопоставительного языкознания:

- первый этап (с середины 1950-х годов до конца 1950-х гг.) – период начального накопления китайскими лингвистами исследовательского материала в данной области;
- второй этап – время «кризиса» (с начала 1960-х до конца 1970-х гг.) в условиях «культурной революции»;
- третий этап – восстановление ранее накопленного материала и выработка нового исследовательского подхода в языкознании с использованием международных научных достижений и теорий (с конца 1970-х до конца 1980-х гг.);
- четвертый этап – период максимально эффективного развития и признания в международных научных кругах (с 1990-х гг.).

Именно на третьем этапе (в конце 1980-х гг.) академическое китайское языкознание знакомится с теорией функциональной грамматики А.В. Бондарко. 1991 год становится важной вехой в истории развития контрастивной лингвистики в Китае, сосредоточившей внимание на выявлении сходства и различия между русским и китайским языками на всех языковых уровнях. На протяжении десятилетий многие китайские ученые участвовали во многих совместных с российскими учёными лингвистических исследованиях, включая сопоставительный анализ фонетики и грамматики, интонационных и лексико-семантических конструкций, риторики и пр. Результаты российско-китайских этих исследований стали широко применяться учеными в преподавании языков, в переводческой деятельности и в других практиках. [Сюй, 1997.]

Постепенно в поле сопоставительного анализа русского и китайского языков учеными стали включаться также вопросы сравнительного изучения функциональных семантических полей (ФСП) русского и китайского языков. Однако, по нашему мнению, сравнительные исследования в этой области и сегодня все ещё имеют незавершённый характер и обладают немалым потенциалом для дальнейшего изучения.

Большое влияние на становление китайского научного подхода к исследованию ФСП оказала теория функциональной грамматики академика АН СССР А.В. Бондарко. [Бондарко, 1983] Предметом функциональной грамматики стало изучение правил и закономерностей использования комплекса грамматических единиц и языковых средств в конкретном высказывании с целью реализации единого семантического задания. [Бондарко, 2001] Функционально-семантическое поле (ФСП) представляет собой пространство, реализующее содержательный аспект языка и отражающее полевую устроенность мироздания. [Улазаева, 2016] Это пространство образовано языковыми средствами разного уровня, применяемыми в синхронных условиях, в одной и той же семантической системе. Эти средства выполняют общие семантические функции, выражая разные варианты значений определенной смысловой категории. Иными словами, функциональное семантическое поле - это единство различных вариантов значений определенной семантической категории в языке и всех средств выражения. Средства выражения в свою очередь, в зависимости от значения, делятся на основные и периферийные. Выражение также определяет различие между основными и периферийными функциями языковых средств.

А.В. Бондарко структурно делит ФСП на два типа - моноцентрические и полицентрические. Первые являются строго центрированными полями и опираются на какую-либо грамматическую категорию (темпоральность, аспектуальность или др.), а вторые, имея слабо центрированную структуру, опираются на сочетание различных средств языка - отдельных, но связанных между собой категорий. К последним и относится поле состояния, реализующееся во множественных конструкциях с набором центральных и периферийных компонентов. Центральное место в выражении семантики состояния занимают конструкции со словами категории состояния – имена прилагательные (полные и краткие), страдательные причастия, глаголы состояния и др. Это объясняется их большей возможностью многообразно отражать «семантику состояния», по А.В. Бондарко. [Бондарко, 2002]. Однако в построении конструкций также немалое значение имеют грамматическая форма и контекст высказывания.

На содержательную соотносительность взаимодействующих внутри ФСП состояния элементов (лексических, морфологических, грамматических и др.) оказывает влияние система закономерностей и правил их функционирования в данном языке. То есть, субъективное отношение говорящего к обсуждаемому предмету реализуется в индивидуальной речи с помощью объективных, «легитимных» языковых возможностей, что означает отображение в ФСП культурных традиций и национальных особенностей того или иного народа. Каждое ФСП представляет собой, как уже отмечалось, пространство, которое, хоть и является в определённой степени локализованным, но при этом обладает нестационарными границами, позволяющими ему взаимодействовать с другими ФСП. Именно рассмотрение языковой системы с антропоцентрических позиций, позволяющее осмыслить языковые явления в синтезе формы и содержания - «в едином служении их потребностям общения» [Золотова, Онипенко, Сидорова, 1998] - привлекло китайских учёных-лингвистов в теории функциональной грамматики А.В. Бондарко.

Исследования лексико-семантического строя китайского языка началось с экзегетических

исследований. Во второй половине XX века китайские ученые-лингвисты - Сюй Гаоюй, Чжан Хуйсэнь, позже - Ду Гуйчжи, Ван Минной, Цзян Хун, Ван Цинхуа и др. - познакомили китайскую научную общественность с теорией функционального семантического поля.

Труды выше названных учёных сыграли важную роль в развитии лингвистики в целом и функциональной грамматики китайского языка, а также в разработке методики преподавания русского языка в Китае.

Чжан Хуйсэнь впервые прокомментировал концепцию функциональной грамматики Бондарко для китайских научных кругов и представил результаты своих исследований в Советском Союзе, указав на разницу между функциональной грамматикой и традиционной грамматикой. [Чжан, 1989]

Профессор Ду Гуйчжи в течение многих лет продолжила изучать функциональное семантическое поле в рамках теории функциональной грамматики, сформулированной А.В. Бондарко. В качестве основной исследовательской единицы, подчиняющейся правилам определённой синтаксической и семантической структуры, Ду Гуйчжи взяла предложение, и на основе семантических категориальных особенностей грамматики провела всесторонний теоретический анализ ФСП состояния. [Ду, 2000] Ду Гуйчжи исследовала теорию ФСП Бондарко с точки зрения выявления принципов классификации и основы ФСП, структурных типов и систематических характеристик ФСП применительно к китайской языковой системе. Исследователь также выделила и описала слова со значением «состояние», а также предложения, раскрывающие содержание категории «состояния» в качестве ключевых компонентов семантического поля состояния.

Профессор Цзян Хун, изучающая пространственные и временные категории в рамках теории ФСП на основе сопоставительного анализа русского и китайского языков, также отталкивается от того, что ФСП представляет собой совокупность разноуровневых языковых средств выражения, имеющих общую функцию семантики. Каждая ситуация речевого взаимодействия реализует различные смысловые варианты конкретной семантической категории. Объединяясь в рамках ФСП, варианты значений семантической категории и другие средства выражения, выполняют как стержневые, так и периферийные функции. По мнению Цзян Хун, каждая семантическая категория и различные средства ее выражения могут образовывать центральное поле, то есть функциональное семантическое поле, которое будет пересекаться и взаимодействовать с другими ФСП. Функционально-смысловое поле состояния, считает Цзян Хун моноцентрическому ФСП.

Ещё один китайский исследователь функциональной грамматики А.В. Бондарко - Лю Яньин, также выделяет ФСП в качестве ключевого понятия, которое объединяет в себе выразительные грамматические средства языка (морфологические, синтаксические), принадлежащие к одной семантической области. ФСП будет представлять собой содержательно-формальное единство, образованное лексикой, грамматическими и словообразовательными средствами, различными средствами выражения, функционирующих на разных уровнях языка и являющихся разными проявлениями определенной семантической категории. Структура, описанная Бондарко, сохраняется и, по утверждению Лю Яньин, в центре ФСП располагается наиболее типичная языковая формула, описывающая это состояние.

Необходимо, по нашему мнению, отметить, что в настоящее время исследование китайского языка по вопросам семантического поля во многом опираются на теоретические положения британского лингвиста Джеффри Лича. Китайские лингвисты применяют научный метод Лича для изучения и систематизации значений слов, употребляемых для построения конструкций при

описании цветового поля, поля родства, сферы животноводческой деятельности и лексики из других областей китайского языка. ФСП, с данной теоретической позиции, становится эквивалентом понятию «семейство слов». Некоторые ученые определяют семантическое поле как «наличие и объем значения слова». Например, «нырнуть» в отношении самолета, летящего вниз с большой скоростью и под большим углом, будет означать всего лишь вариант первоначального значения этого слова. Иными словами, семантическое поле этого значения эквивалентно только некоей интерпретации определённого сочетания слов. Сложившееся в современных китайских языковых исследованиях положение вещей, на наш взгляд, приводит к выводу о том, что теория и методы изучения семантического поля были не до конца осмыслены, что снижает объективность их применения при анализе китайского языкового материала.

С сожалением вынуждены отметить, что разработка различных теоретических положений в данной области пока не внесла больших изменений ни в фундаментальное изучение семантического строя, ни в эмпирические исследования китайского языка, что сохраняет его толкование на самом базовом уровне. Большим научным потенциалом также обладает, на наш взгляд, смежное направление, вырабатывающее новую исследовательскую парадигму в языкознании и соединяющее некоторые аспекты теории и методов изучения ФСП состояния с положениями когнитивной семантики, которые описывают психологическое пространство, концептуальную интеграцию, концептуальную метонимию и когнитивную грамматику.

Содержание исследований последних десяти лет качественно изменилось от первоначального первоначально теоретического введения к практическому применению теории ФСП состояния.

Профессоры Ду Гуйчжи, Ван Цинхуа и Сунь Юйхуа раскрыли с новых позиций принципы функциональной грамматики Бондарко и возможности их реализации применительно к китайскому языковому пространству. Основные теоретические положения были изложены в книгах - «Исследование теории функциональной грамматики русского языка» и «Введение в современную русскую функциональную грамматику».

Сосредоточенность на теории и методах ФСП проявляется сегодня в ещё более скрупулёзном подходе к рассмотрению конкретных семантических категорий и, в частности, категории «подполе» (микрополе). В результате этого, появились лингвистические разработки, интерпретирующие естественное состояние, физиологическое состояние, интеллектуальное состояние, психическое состояние, социальное состояние и другие подполя в функциональном семантическом поле состояния.

Однако сегодня предметом фундаментальных исследований, на наш взгляд, остаются: различные вопросы теории и методов анализа ФСП, описание разнообразных системных характеристик типов и вариантов, а также структурных элементов семантической категории «состояние», изучение семантического содержания и плана выражения моно- и полицентричных структур, сравнительный анализ ФСП китайского и русского языков.

Семантическое поле обладает множеством свойств, и основная идея последующих исследований в этой области, на наш взгляд, состоит в том, чтобы детально проанализировать связи, иерархии и этническую принадлежность семантического поля. Языковые средства разной природы и уровней в семантическом поле взаимозависимы и взаимно интерпретируются; каждый раз, когда какой-либо элемент добавляется или удаляется из семантического поля, семантика в поле должна быть скорректирована. Из-за различных семантических обобщений языковых средств компоненты с сильным обобщением находятся на более высоком уровне, а компоненты с меньшей обобщённостью - на более низком уровне, формируя таким образом

иерархию семантического поля. Разные национальности используют свои языковые символы для записи результатов познания мира. В то же время, картина мира, отражаемая любым национальным языком, ориентирована на человека и «встроена» в лексико-семантическую систему языка. Языковой мир имеет общие характеристики - сравнение компонентов ФСП одного и того же типа в разных языках подводит к выводу о вариативности их взаимодействия: полное равенство, неравенство и перекрытие.

Заключение

Исследования современных китайских лингвистов в области ФСП и сегодня нацелены на категоризацию функциональной семантики языковой системы на разных уровнях сложности и изучение различных выражений и языковых средств, соответствующих этим функциональным семантическим системам. Осмысления и дальнейшей проработки требует проблема выявления сходства и различий в способах построения картины мира с помощью семантических категорий и их вариантов, что возможно посредством сравнительного анализа ФСП одного и того же «формата» в разных языках. Учитывая некоторые пробелы в исследованиях системы функционального семантического поля современного китайского языка, намечаемое исследование описанных вопросов имеет определенное инновационное значение.

Как было отмечено выше, функциональные семантические категории различных языковых систем связаны с национальным «ландшафтом». Сопоставительный анализ языковых единиц позволяет выявлять сходства и различия семантических полей двух языков (включая их центральную и периферийную зоны, пересечение с другими семантическими полями), а выстраивать «матрицу» семантической категории «состояние».

Безусловно, сопоставительный анализ различных языковых систем способствует повышению универсальной значимости теории и методов ФСП, связанных не только с понятиями поля, семантической категории, языковых средств разного уровня, но и с принципами антропоцентрического подхода, а также с когнитивными факторами, влияющими на структуру развития языкового пространства.

Библиография

1. Сун Дяньцзяо. Сравнительный анализ русского и китайского языков. Издательство «Теоретические круги», 2005. № 6. С. 189-190.
2. Собрание языка и литературы Лу Шусяна. Коммерческое издательство, 1983. С.137.
3. Ли Сяндун. Языковые различия и их отражение в лексической семантике китайского и русского языков // Вопросы филологии. 2003. № 2 (14). С. 30-34.
4. Бондарко А. В. Основы функциональной грамматики. СПб.: Изд-во СПбГУ, 2001. — 260 с.
5. Бондарко А.В. Теория значения в системе функциональной грамматики: На материале русского языка / Рос. академия наук. Ин-т лингвистических исследований. М.: Языки славянской культуры, 2002. 736 с.
6. Сюй Гаюй. А.Б. Бондарко. Функциональная грамматика // Преподавание иностранных языков. 1989. № 2.
7. Сюй Гаюй. Сравнительное исследование русской и китайской лексики. Ханчжоу: Издательство Университета Ханчжоу, 1997.
8. Чжао Линшэн, Ван Синь. Российско-китайское сравнение и изучение русского. Пекин: Издательство Пекинского университета, 2006. № 9. С. 1.
9. Бондарко А.В. Принципы функциональной грамматики и вопросы аспектологии. Л.: Наука, 1983.
10. Улазаева Г.В. Функционирование слов категории состояния в разноструктурных языках // Вестник БГУ. 2016. Вып. 2. С. 28-35. DOI: 10.18101/1994-0866-2016-2-28-35
11. Золотова Г. А. Онипенко Н. К. Сидорова М. Ю. Коммуникативная грамматика русского языка. - М.: Наука, 1998. 528 с.
12. Чжан Хуйсэнь, Проблемы функциональной грамматики: обзор функциональной грамматики А.В. Бондарко //

- Иностранные языки и преподавание иностранных языков. 1989. № 1.
13. Ду Гуйжи. Краткое введение в теорию функционального семантического поля А.В. Бондарко // Иностранные языковые исследования. 2000. № 2.
 14. Ван Миньюй Юй Синь. Анализ функциональной грамматики русского языка // Современные иностранные языки. 2005. № 4.
 15. Цзян Хун. Сравнительное исследование функциональной грамматики китайского и русского языков: комментарии и перспективы // Исследования иностранных языков. 2005. № 6.
 16. Ван Цинхуа. Интерпретация функциональной грамматики русского языка с когнитивной точки зрения // Обучение русскому языку в Китае. 2006. № 4.
 17. Сунь Юйхуа, Тянь Сюкунь. Введение в современную русскую функциональную грамматику. Издательство по преподаванию и изучению иностранных языков. 2011. С. 262.
 18. Лю Яньин. О взглядах Бондарко и Золотовой на функции языка с точки зрения функциональных семантических и синтаксических полей // Журнал социальных наук Харбинского педагогического университета. 2020. Вып. 2. С. 70-75.
 19. Сунь Лянмин. Значение слова и интерпретация. Образовательное издательство Хубэй, 1985. 153 с.
 20. Ян Кэ, Ян Ии. Обзор исследований по когнитивной лингвистике в Китае // Политическая лингвистика. 2020. № 4(82). С. 138-148. DOI 10.26170/pl20-04-16

The theory of the functional semantic field of A.V. Bondarko and Chinese linguistic studies of the FSP state

Yali Du

PhD in Philology, Associate Professor,
Dezhou University,
253023, 566 West University Road, Dezhou,
Shandong, People's Republic of China;
e-mail: beladm09@mail.ru

Abstract

Contrasting linguistics in China, studying the similarities and differences between Russian and Chinese at all linguistic levels, began to be created in the late 1980s. A significant influence on this process was made by the theory of functional grammar A.V. Bondarko, who studies the rules and patterns of using a complex of grammatical units and language means in a specific statement in order to implement a single semantic task. A significant contribution to the development of the theory of the functional-semantic field (FSP) in Chinese linguistics was made by: Xu Gaoyu, He Rongchang, Li Shangqian, Zhang Huisen, Du Guizhi, Wang Mingyu, Yu Xin, Jiang Hong, Wang Tsinghua and others. They managed to qualitatively rethink in theory and implement in practical terms the principles of the theory of functional grammar and its section on FSP in relation to the Chinese language system. The author of the article recognizes the achievements in this area to date and at the same time outlines possible aspects and new promising directions for further fundamental and empirical research of the FSP state.

For citation

Du Yali (2021) Teoriya funktsional'nogo semanticheskogo polya A.V. Bondarko i kitaiskie yazykovedcheskie issledovaniya FSP sostoyaniya [The theory of the functional semantic field of A.V. Bondarko and Chinese linguistic studies of the FSP state]. *Kul'tura i tsivilizatsiya* [Culture and Civilization], 11 (5A), pp. 181-188. DOI: 10.34670/AR.2021.65.38.021

Keywords

Russian and Chinese languages, comparative analysis of lexical semantics of Chinese and Russian languages, contrasting linguistics, functional-semantic field (FSP), national language specifics, differential languages, typological differences in vocabulary, vocabulary "states"

References

1. Sun Dyan`czyyao. Sravnitel`nyj analiz russkogo i kitajskogo yazy`kov. Izdatel`stvo «Teoreticheskie krugi», 2005. № 6. S. 189-190.
2. Sbranie yazy`ka i literatury` Lu Shusyana. Kommercheskoe izdatel`stvo, 1983. S.137.
3. Li Syandun. Yazy`kovy`e razlichiya i ix otrazhenie v leksicheskoj semantike kitajskogo i russkogo yazy`kov // Voprosy` filologii. 2003. № 2 (14). S. 30-34.
4. Bondarko A. V. Osnovy` funkcional`noj grammatiki. SPb.: Izd-vo SPbGU, 2001. — 260 s.
5. Bondarko A.V. Teoriya znacheniya v sisteme funkcional`noj grammatiki: Na materiale russkogo yazy`ka / Ros. akademiya nauk. In-t lingvisticheskix issledovanij. M.: Yazy`ki slavyanskoj kul`tury`, 2002. 736 s.
6. Syuj Gayuj. A.B. Bondarko. Funkcional`naya grammatika // Prepodavanie inostranny`x yazy`kov. 1989. № 2.
7. Syuj Gaoyuj. Sravnitel`noe issledovanie russkoj i kitajskoj leksiki. Xanchzhou: Izdatel`stvo Universiteta Xanchzhou, 1997.
8. Chzhao Linshe`n, Van Sin`i. Rossijsko-kitajskoe sravnenie i izuchenie russkogo. Pekin: Izdatel`stvo Pekinskogo universiteta, 2006. № 9. S. 1.
9. Bondarko A.V. Principy` funkcional`noj grammatiki i voprosy` aspektologii. L.: Nauka, 1983.
10. Ulazaeva G.V. Funkcionirovanie slov kategorii sostoyaniya v raznostrukturny`x yazy`kax // Vestnik BGU. 2016. Vy`p. 2. S. 28-35. DOI: 10.18101/1994-0866-2016-2-28-35
11. Zolotova G. A. Onipenko N. K. Sidorova M. Yu. Kommunikativnaya grammatika russkogo yazy`ka. - M.: Nauka, 1998. 528 s.
12. Chzhan Xujse`n`, Problemy` funkcional`noj grammatiki: obzor funkcional`noj grammatiki A.V. Bondarko // Inostranny`e yazy`ki i prepodavanie inostranny`x yazy`kov. 1989. № 1.
13. Du Gujzhi. Kratkoe vvedenie v teoriyu funkcional`nogo semanticheskogo polya A.V. Bondarko // Inostranny`e yazy`kovy`e issledovaniya. 2000. № 2.
14. Van Minyuj Yuj Sin`. Analiz funkcional`noj grammatiki russkogo yazy`ka // Sovremenny`e inostranny`e yazy`ki. 2005. № 4.
15. Czzyan Xun. Sravnitel`noe issledovanie funkcional`noj grammatiki kitajskogo i russkogo yazy`kov: kommentarii i perspektivy` // Issledovaniya inostranny`x yazy`kov. 2005. № 6.
16. Van Cinxua. Interpretaciya funkcional`noj grammatiki russkogo yazy`ka s kognitivnoj točki zreniya // Obuchenie russkomu yazy`ku v Kitae. 2006. № 4.
17. Sun` Yujxua, Tyan` Syukun`. Vvedenie v sovremennuyu russkuyu funkcional`nuyu grammatiku. Izdatel`stvo po prepodavaniju i izucheniju inostranny`x yazy`kov. 2011. S. 262.
18. Lyu Yan`in. O vzglyadax Bondarko i Zolotovoju na funkcii yazy`ka s točki zreniya funkcional`ny`x semanticheskix i sintaksicheskix polej // Zhurnal social`ny`x nauk Xarbinskogo pedagogicheskogo universiteta. 2020. Vy`p. 2. S. 70-75.
19. Sun` Lyanmin. Znachenie slova i interpretaciya. Obrazovatel`noe izdatel`stvo Xube`j, 1985. 153 s.
20. Yan Ke`, Yan Ii. Obzor issledovanij po kognitivnoj lingvistike v Kitae // Politicheskaya lingvistika. 2020. № 4(82). S. 138-148. DOI 10.26170/pl20-04-16